









# ST.330.189







Português  Cilindro e UCLA Calcinável





Español  Cilindro y UCLA Calcinable

English  Castable Abutment UCLA and Coping

Italiano  Moncone Calcinabile UCLA e Cappetta

Simbologia Symbology Simbología Simbologia Symbolik Symboles	Descrição / Description / Descripción / Descrizione / Beschreibung / Description
	Tamanho do produto / Product size / Tamaño del producto / Dimensioni del prodotto / Produktmaße / Taille du produit
	Código do produto / Product code / Código del producto / Codice del prodotto / Produktcode / Code du produit
	Número do lote / Batch Number / Número de Partida / Numero di lotto / Chargennummer / Numéro de lot
	Data de fabricação / Date of manufacture / Fecha de fabricación / Data di fabbricazione / Herstellungsdatum / Date de fabrication
	Prazo de validade / Shelf life / Plazo de validad / Durata di conservazione / Mindesthaltbarkeit / Date de péremption
	Quantidade / Quantity / Cantidad / Quantità / Qualität / Quantité
	Material de fabricação do produto / Material used / Material de fabricación del producto / Materiale di fabbricazione del prodotto / Herstellungsmaterial des Produkts / Matériau de base du produit
	Requisito Brasileiro / Brazilian Requirement / Requisito Brasileño / Requisito Brasiliano / Brasilianische Anforderungen / Exigences brésiliennes

Simbologia Symbology Simbología Simbologia Symbolik Symboles	Descrição / Description / Descripción / Descrizione / Beschreibung / Description
	Não esteril / Non-sterile / No estéril / Non sterile / Nicht steril / Non stérile
	Não reutilizar / Do not reuse / No lo reutilice / Non riutilizzare / Nicht wiederverwendbar / Ne pas réutiliser / Nicht wiederverwendbar / Ne pas réutiliser
	Consulte as instruções de utilização / Refer to instructions for use / Consulte las instrucciones de utilización / Consultare le istruzioni per l'uso / Siehe Bedienungsanleitung / Consulter les instructions d'utilisation
	Limite superior de temperatura / Upper limit of temperature / Limite superior de temperatura / Limite di temperatura massima / Maximaltemperatur / Limite de température supérieure
	Conservar seco / Keep dry / Consérvelo seco / Conservare in luogo asciutto / Trocken lagern / Garder au sec
	Mantener afastado da luz solar / Keep protected from sunlight / Manténgalo lejos de la luz solar / Tenere al riparo dalla luce solare / Vor Sonneneinstrahlung schützen / Conserver à l'abri de la lumière solaire

Simbologia Symbology Simbología Simbologia Symbolik Symboles	Descrição / Description / Descripción / Descrizione / Beschreibung / Description
	Não utilizar se a embalagem estiver danificada / Do not use if package is damaged / No lo utilice si el envoltorio está dañado / Non utilizzare se la confezione originale è danneggiata / Bei beschädigter Verpackung Produkt nicht verwenden / Ne pas utiliser si l'emballage a été abîmé
	Notificação exigida pelo FDA para comercialização nos Estados Unidos / Notification required by FDA for United States market / Notificación exigida por el FDA para comercialización en los Estados Unidos / Notifica necessaria per la commercializzazione negli Stati Uniti / Vom FDA geforderte Kennzeichnung für den Vertrieb in den USA / Notification exigée par FDA pour une commercialisation aux États-Unis
	Representante na Comunidade Europeia / Representative in the European Community / Representante en la Comunidad Europea / Rappresentante nella Comunità europea / Vertreter in der Europäischen Gemeinschaft / Représentant dans la Communauté Européenne
	Fabricante / Manufacturer / Fabricante / Produttore / Hersteller / Fabricant

Este dispositivo destina-se a procedimento especializado, que deve ser executado por profissionais habilitados em Implantodontia. Para melhores resultados, utilize o produto com o conhecimento das técnicas adequadas. Execute-as sempre em condições apropriadas, incluindo ambiente cirúrgico.

## DESCRIÇÃO

**Cilindro:** é um componente protético fabricado em polímero calcinável para uso laboratorial nas fases de enceramento e fundição de infraestruturas de próteses parafusadas sobre pilares protéticos. Possui retenções externas. **UCLA:** é um componente protético fabricado em polímero calcinável para uso laboratorial nas fases de enceramento e fundição de infraestruturas de próteses parafusadas ou cimentadas sobre Implantes dentários. É disponível nas versões rotacional e antirotacional.

## APLICAÇÕES

**Cilindro:** É indicado para a confecção de infraestruturas de próteses múltiplas ou unitárias (tabela) parafusadas sobre o Componente Protético.

Componente Protético	Indicação
Pilar CM	Próteses Unitárias
Pilar Cônico SF	
Pilar Cônico II Plus	
Mini Pilar CM	Próteses Múltiplas
Micro Pilar CM	
Mini Pilar Cônico SF	
Mini Pilar Cônico Angulado	
Mini Pilar Cônico II Plus	
Pilar Cônico II Plus Angulado	Próteses múltiplas ou unitárias

**UCLA:** É indicado para a confecção de infraestruturas de próteses múltiplas ou unitárias parafusadas ou cimentadas sobre o Implante dentário.

## CONTRAINDICAÇÃO

Este produto não apresenta contra-indicações, desde que seja utilizado para as finalidades descritas.

## MANUSEIO

Depois da instalação do Implante ou intermediário em boca, transfira sua posição por meio de uma moldagem para um modelo de trabalho, que terá seu Análogo correspondente. Posicione o Componente Protético sobre o Análogo e realize o enceramento. O padrão obtido deve ser incluído em revestimento compatível com a liga que será utilizada no processo de fundição. Obtém-se, assim, a estrutura que servirá como base para a acrilização ou a aplicação de porcelana. Torques recomendados:

Componente Protético	Conexão Torque	Torque Recomendado
Cilindro	1.2	10 Ncm
UCLA Hexágono Externo		32 Ncm

Recomenda-se o uso de Parafuso de titânio no laboratório e do parafuso Neotorque para fixação intraoral.

## FORMA DE APRESENTAÇÃO E ESTERILIZAÇÃO

É fornecido unitariamente, acondicionado em embalagem tipo blister (filme e papel grau cirúrgico). É fornecido não-estéril e é de uso único.

## PRECAUÇÕES

- Este produto é de uso único.
- O reuso deste produto pode ocasionar:
  - efeitos biológicos adversos decorrentes de resíduos de produtos, microorganismos e/ou substâncias decorrentes de usos anteriores e/ou do reprocessamento;
  - alterações das características físicas, mecânicas e químicas, macro e micro estruturais, originais do produto que podem prejudicar a sua funcionalidade pretendida.
- O reuso deste produto não garante sua segurança e eficácia e isenta qualquer garantia dos produtos relacionados.
- Não utilize o produto se a embalagem estiver violada.
- Este produto não deve ser utilizado como elemento provisório plástico.
- A escolha do metal deve ser feita pelo cirurgião dentista, de modo a minimizar os efeitos adversos possíveis para cada paciente.
- Torque de inserção

superior ao recomendado e Chaves inadequadas podem causar danos ao material e tornar o sistema inutilizável. • Melhores resultados são obtidos com a utilização de produtos Neodent. A utilização de instrumentais e/ou implantes e/ou Componentes Protéticos de outros sistemas não assegura a perfeita função e isenta qualquer garantia do produto. • Deve-se ter cuidado especial durante o enceramento para que o espaço interoclusal não seja insuficiente ou excessivo. • O planejamento incorreto pode comprometer o desempenho do conjunto implante/prótese resultando em falhas do sistema, como perda ou fratura do Implante, afrouxamento ou fratura dos Parafusos Protéticos.

## EFETOS ADVERSOS

Não ocorrerão efeitos adversos, desde que as indicações sejam respeitadas.

## CUIDADOS PÓS-OPERATÓRIOS E MANUTENÇÃO

Orientar o paciente quanto à necessidade de realizar um acompanhamento profissional após a cirurgia e obedecer às orientações sobre cuidados, higiene e prescrição de medicamentos. Estas orientações são de responsabilidade do profissional.

## CONDIÇÕES DE ARMAZENAMENTO

Este produto deve ser armazenado em local limpo e seco, em temperatura máxima de 40° C e protegido de radiação solar direta.

## DESCARTE DE MATERIAIS

Todos os produtos e materiais de consumo utilizados na cirurgia para a instalação de Implantes dentários podem colocar em risco a saúde de quem os manuseia, após a utilização. Antes de descartá-los no meio ambiente, recomenda-se consultar e cumprir a legislação vigente.

## PRAZO DE VALIDADE

Indicado no rótulo.

Lei federal Norte Americana restringe a venda deste dispositivo a dentistas ou médicos.

Nem todos os produtos estão disponíveis em todos os países. Favor contactar seu distribuidor autorizado.

This device is intended for a specialized procedure, which should be performed by professionals qualified in Dental Implants. For optimum results, use the product knowing the appropriate techniques. Always apply them under appropriate conditions, also in an operating room atmosphere.

## DESCRIPTION

**Coping:** prosthetic component made of castable polymer material for laboratory use in the phases of waxing and casting of infrastructure of prosthesis screwed or cemented on dental implants. It features external retentions. **UCLA:** prosthetic component made of castable polymer material for laboratory use in the phases of waxing and casting of infrastructure of prostheses screwed or cemented on dental implants. Available in rotational and anti-rotational versions.

## APPLICATIONS

**Cylinder:** Suitable for manufacturing infrastructures of multiple or single prostheses (table) screwed or cemented on the Prosthetic Component.

Prosthetic Component	Indication
CM Abutment	Single Prostheses
SF Conical Abutment	
Conical Abutment II Plus	
CM Mini Conical Abutment	Multiple Prostheses
CM Micro Conical Abutment	
SF Mini Conical Abutment	
Angled Mini Conical Abutment	
Mini Conical Abutment II Plus	
Angled Conical Abutment II Plus	Single or Multiple Prostheses

**UCLA:** Suitable for manufacturing infrastructures of multiple or single prostheses (table) screwed or cemented on the dental Implant.

## CONTRAINDICATIONS

This product does not show contraindications, provided that it be properly used for the shown purposes.

## HANDLING

After installation of Implant or intermediate in the mouth, transfer its position by means of molding to a working model, which will have its corresponding Analog. Place the Prosthetic Component on the analog and perform waxing. The obtained pattern shall be included in coating compatible with the alloy to be used in the casting process. Thus, the structure that will serve as the basis for acrylization or porcelain application is obtained. Recommended torque:

Prosthetic Component	Screwdriver	Recommended Torque
Coping	1.2	10 Ncm
UCLA External Hex		32 Ncm

The use of titanium Screw in the laboratory and Neotorque Screw for intraoral fixation is recommended.

## PRESENTATION AND STERILIZATION

This product is unitarily provided, conditioned in blister (surgical grade film and paper type) packing. It is delivered non-sterile and it of single use.

## PRECAUTIONS

- This product is of single use.
- Reuse of this product may cause:
  - adverse biological effects of residual products, microorganisms and / or substances resulting from previous uses and / or reprocessing;
  - changes in physical, mechanical and chemical properties of products, macro and micro structural, that can put in risk the desired functionality. The reuse of this product does not guarantee its safety and efficacy and disclaims any warranty of products.
- Do not use the product if the package has been violated.
- This product should not be used as a plastic temporary element.
- The metal choice should be done by a dentist in order to minimize the possible adverse events for each patient.
- An insertion torque higher than that recommended and improper Drivers may cause damages to the

material and make the system unusable.

- Better results are achieved with the utilization of the Neodent products sequence. The utilization of instrumentations and/or Prosthetic Components from other manufacturers does not assure the perfect function of the Neodent Implant System and voids any product guarantee.
- A special precaution should be taken during the closure so that the interocclusal space is not insufficient or excessive.
- Improper planning can compromise the performance of all the teeth or Implants/ Prosthesis resulting in system failures, such as the loss or breakage of a tooth/Implant, the loosening or fracture of a Prosthetic Screw.

## ADVERSE EFFECTS

Adverse effects will only occur if the choice and the use of instrument are improper.

## POST-OPERATIVE PRECAUTIONS AND MAINTENANCE

Instruct the patient as to the need of a professional medical monitoring after the surgery and to obey the guidelines regarding the precautions, hygiene and prescription of drugs. These guidelines are the responsibility of the professional in charge.

## STORAGE CONDITIONS

This product should be stored in a clean and dry location, in a maximum temperature of 40°C and protected from direct sunlight.

## DISPOSAL OF MATERIAL

Every product and consumable used during the surgery for the installation of dental implants may endanger the health of those who handle them after use. Before discarding them into the environment, it is recommended to take a look at the current legislation and adhere to it.

## DATE OF EXPIRATION

Written on the label.

Federal (USA) law restricts this device to sale by or on the order of a licensed dentist or physician.

Not all products are available in all countries. Please, contact the authorized distributor.

Este dispositivo se destina a procedimiento especializado que debe ser ejecutado por profesionales habilitados en Implantodoncia. Para mejores resultados, utilice el producto con el conocimiento de las técnicas adecuadas. Ejecútelas siempre en condiciones apropiadas, incluyendo ambiente quirúrgico.

## DESCRIPCIÓN

**Cilindro:** es un componente protésico fabricado en polímero calcinable, para uso en laboratorio, utilizado en las etapas de encerado y fundición de infraestructuras de prótesis atornilladas sobre Pilares Protésicos. Posee retenciones externas.

**UCLA:** es un componente protésico fabricado en polímero calcinable, para uso en laboratorio, utilizado en las etapas de encerado y fundición de infraestructuras de prótesis atornilladas o cementadas sobre Implantes dentales. Disponible en las versiones rotacional y antirrotacional.

## APLICACIONES

**Cilindro:** Indicado para la confección de infraestructuras de prótesis múltiples o unitarias (véase la tabla) atornilladas sobre el Componente Protésico.

Componente Protésico	Indicación
Pilar CM	Prótesis Unitarias
Pilar Cónico SF	
Pilar Cónico II Plus	
Mini Pilar CM	Prótesis Múltiples
Micro Pilar CM	
Mini Pilar Cónico SF	
Mini Pilar Cónico Angulado	
Mini Pilar Cónico II Plus	
Pilar Cónico II Plus Angulado	Prótesis múltiples o unitarias

**UCLA:** Indicado para la confección de infraestructuras de prótesis múltiples o unitarias atornilladas o cementadas sobre el Implante dental.

## CONTRAINDICACIONES

Este producto no presenta contraindicaciones, siempre y cuando sea utilizado correctamente para las finalidades indicadas.

## MANIPULACIÓN

Tras la instalación del Implante o intermediario en la boca, transfiera su posición por medio de una tomada de impresión para un modelo de trabajo, que tendrá su Análogo correspondiente. Ubique el Componente Protésico sobre el Análogo y realice el encerado. El modelo obtenido debe ser incluido en recubrimiento compatible con la aleación que será utilizada en el proceso de fundición. De esta manera, se obtiene la estructura que servirá como base para la acrilización o aplicación de porcelana. Torques recomendados:

Componente Protésico	Conexión Torque	Torque recomendado
Cilindro	1.2	10 Ncm
UCLA Hexágono Externo		32 Ncm

En laboratorio, se recomienda el uso de Tornillo de titanio y, para la fijación intraoral, el tornillo Neotorque.

## FORMA DE PRESENTACIÓN Y ESTERILIZACIÓN

Suministrado unitariamente, acondicionado en envoltorio tipo blister (película y papel grado quirúrgico). Es suministrado no estéril y es de uso único.

## PRECAUCIONES

- Este producto es de uso único.
- El reuso de este producto puede ocasionar:
  - efectos biológicos adversos derivados de residuos de productos, microorganismos y/o sustancias derivadas de usos anteriores y/o del reprocesamiento;
  - alteraciones de las características físicas, mecánicas y químicas, macro y microestructurales, originales del producto que pueden perjudicar su funcionalidad pretendida. El reuso de este producto no garantiza su seguridad ni eficacia y exenta cualquier garantía de los productos relacionados.
- No utilice el producto si el envoltorio está violado.
- Este producto no debe ser utilizado como elemento provisorio plástico.
- La elección del metal la debe hacer el odontólogo, para minimizar los posibles efectos adversos para cada paciente.
- Torque de inserción superior a lo recomendado y llaves inadecuadas pueden

dañar el material y hacer que el sistema resulte inoperante.

- Mejores resultados se obtienen con la utilización de la secuencia de productos Neodent. El uso de instrumentales y/o Componentes Protésicos de otros sistemas no asegura la perfecta función e invalida cualquier garantía del producto.
- Hay que tener cuidado durante el encerado para que el espacio interoclusal no sea insuficiente o excesivo.
- La planificación incorrecta puede comprometer el desempeño del conjunto Implante/Prótesis y dar lugar a fallas del sistema, como pérdida o fractura del Implante, aflojamiento o fractura de los Tornillos Protésicos.

## EFFECTOS ADVERSOS

Sólo habrá efectos adversos cuando la elección y el uso del instrumental sean inadecuados.

## CUIDADOS POSTOPERATORIOS Y MANTENIMIENTO

Oriente al paciente sobre la necesidad de realizar un control profesional después de la cirugía y obedecer las orientaciones sobre cuidados, higiene y prescripción de medicamentos. Estas orientaciones quedan bajo la responsabilidad del profesional.

## CONDICIONES DE ALMACENAMIENTO

Este producto debe ser almacenado en lugar limpio y seco, a temperatura máxima de 40°C y protegido de la radiación solar directa.

## DESECHO DE MATERIALES

Todos los productos y materiales de consumo utilizados en la cirugía para la instalación de Implantes dentales pueden colocar en riesgo la salud de quien los maneja, después de la utilización. Antes de desecharlos en el medio ambiente, se recomienda que consulte y cumpla la legislación vigente.

## PLAZO DE VALIDAD

Indicado en la etiqueta.

La ley federal norteamericana limita la venta de este dispositivo a dentistas y/o médicos.

No todos los productos están disponibles en todos los países. Por favor, póngase en contacto con su distribuidor autorizado.

Questo dispositivo è indicato per una procedura specializzata, che deve essere eseguita da professionisti qualificati con formazione specifica in materia di impianti dentali. Per ottenere risultati ottimali, utilizzare il prodotto se in possesso della competenza necessaria nelle tecniche adeguate. Applicarle nelle condizioni adeguate, incluso per quanto riguarda l'ambiente chirurgico.

## DESCRIZIONE

**Cappetta:** componente protesico realizzato in polimero per l'uso in laboratorio nelle fasi di ceratura e calcinatura di infrastruttura di protesi avvitata o cementata su impianti dentali. È dotata di ritenzioni esterne. **UCLA:** componente protesico realizzato in polimero calcinabile per l'uso in laboratorio nelle fasi di ceratura e calcinatura di infrastruttura di protesi avvitata o cementate su impianti dentali. Disponibile nelle versioni rotazionale e antirotazionale.

## APPLICAZIONI

**Cilindro:** adatto per la fabbricazione di infrastrutture di protesi multiple o singole (tabella) avvitata o cementate sul componente protesico.

Componente protesico	Indicazione
Moncone CM	Protesi singole
Moncone conico SF	
Moncone conico II Plus	
Moncone conico mini CM	Protesi multiple
Moncone conico micro CM	
Moncone conico mini SF	
Moncone conico mini angolato	
Moncone conico mini II Plus	
Moncone conico angolato	Singola o multipla Protesi

**UCLA:** Prodotto adatto per la fabbricazione di infrastrutture di protesi multiple o singole (tabella) avvitata o cementate sul componente protesico.

## CONTROINDICAZIONI

Questo prodotto non presenta controindicazioni, a condizione di essere utilizzato correttamente per gli scopi indicati.

## MANIPOLAZIONE

Dopo l'installazione dell'impianto o dell'elemento intermedio nella bocca, trasferire la posizione mediante stampo a un modello di lavoro che avrà un suo analogo corrispondente. Collocare il componente protesico sull'analogo ed eseguire la ceratura. Il modello ottenuto verrà incluso nel rivestimento compatibile con la lega da utilizzare nel processo di calcinatura. Pertanto, si otterrà la struttura che servirà da base per l'acrilizzazione o l'applicazione della porcellana. Torsione consigliata:

Componente Protesico	Cacciavite	Torque Consigliato
Cappetta:	1.2	10 Ncm
UCLA con esagono esterno		32 Ncm

Si raccomanda l'utilizzo della vite in titanio nel laboratorio e della vite Neotorque per il fissaggio intraorale.

## PRESENTAZIONE E STERILIZZAZIONE

Questo prodotto è fornito in un'unica unità, confezionato in un imballaggio di tipo blister (carta medica con pellicola composta). Viene fornito non sterile ed è monouso.

## PRECAUZIONI

- Questo prodotto è monouso.
- Il riutilizzo di questo prodotto può causare:
  - effetti biologici negativi grazie ai rifiuti dei prodotti, microrganismi e / o sostanze derivanti da impieghi precedenti e / o ritrattamento;
  - cambiamenti nelle caratteristiche fisiche, meccaniche e chimiche, macro e micro strutturali, originali dal prodotto che possono danneggiare la funzionalità desiderata. Il riutilizzo di questo prodotto non garantisce la sua sicurezza ed efficacia e torna esente da qualsiasi garanzia dei prodotti correlati.
- Non utilizzare il prodotto se l'imballaggio è stato aperto.
- Questo prodotto non deve essere utilizzato come elemento in plastica temporaneo.
- La scelta del metallo deve essere fatta da un dentista per ridurre al minimo i possibili effetti avversi per ogni paziente.
- Una torsione di inserimento superiore a quella consigliata e l'utilizzo di inseritori inadeguati possono causare danni al materiale e rendere inutilizzabile il sistema.
- I risultati migliori si ottengono con

l'utilizzo della serie di prodotti Neodent. L'utilizzo degli strumenti e/o dei componenti protesici di altri fabbricanti non garantisce il perfetto funzionamento del sistema di impianto dentale Neodent e rende nulla qualsiasi garanzia del prodotto.

- Occorre adottare una precauzione speciale durante la chiusura in modo tale che lo spazio interocclusale non risulti insufficiente o eccessivo.
- Una progettazione inadeguata può compromettere la prestazione di tutti i denti o impianti/protesi con conseguenti difetti nel sistema, quali perdita o rottura di un dente/ impianto, allentamento o rottura di una vite delle protesi.

## EFFETTI AVVERSI

Gli effetti avversi si verificano solo se la scelta e l'utilizzo dello strumento sono inadeguati.

## PRECAUZIONI POST OPERATORIE E MANTENIMENTO

Indicare al paziente la necessità di eseguire un monitoraggio professionale dopo la chirurgia e di attenersi alle linee guida relative alle precauzioni, all'igiene e alla prescrizione dei farmaci. Le presenti linee guida rientrano nell'ambito di responsabilità del professionista.

## CONDIZIONI DI CONSERVAZIONE

Questo prodotto deve essere conservato in un luogo pulito e asciutto, a una temperatura massima di 40°C e protetto dalla luce diretta del sole.

## SMALTIMENTO DEL MATERIALE

Tutti i prodotti e i materiali di consumo utilizzati per gli interventi chirurgici di inserimento degli impianti dentali possono essere dannosi per la salute di chi li manipola, dopo l'utilizzo. Prima di smaltirli nell'ambiente, si consiglia di fare riferimento e di conformarsi alla legislazione in vigore.

## DATA DI SCADENZA

Riportata sull'etichetta.

La legge federale (USA) prevede che questo dispositivo sia venduto da odontoiatri o medici professionisti o su loro prescrizione.

Non tutti i prodotti sono disponibili in tutti i paesi. Contattare il distributore autorizzato.